Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 48 (1975)

Heft: 10

Artikel: SVZ-Agentur Wien 1925-1975 = ONST-Agence de Vienne 1925-1975 = UNST-Agenzia di Vienna 1925-1975 = SNTO-Vienna Agency, 1925-1975

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-773562

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

1925

SVZ – Agentur Wien 1925–1975

In der Folge des allmählichen Wiederaufschwungs des europäischen Wirtschaftslebens und der politischen Beruhigung wurde 1925 in Wien das Schweizerische Verkehrsbureau eröffnet, zunächst als Anhängsel der schweizerischen Handelskammer, dann als offizielle Vertretung der Schweizerischen Bundesbahnen und der Schweizerischen Verkehrszentrale. Erster Sitz war am Schwarzenbergplatz 18 (Bild oben), doch schon 1932 konnte ins Schweizerhaus an der Kärntnerstrasse in bester Verkehrslage (Bild rechts) umgezogen werden, wo sich die Büros noch heute – inmitten einer Fussgängerzone – befinden.

ONST – Agence de Vienne 1925–1975

Le Bureau suisse du tourisme fut ouvert à Vienne en 1925, dans le contexte du renouveau économique et de la politique de paix en Europe. D'abord simple annexe de la Chambre suisse de commerce, il est devenu ensuite l'agence officielle des Chemins de fer fédéraux et de l'Office national suisse du tourisme. Installé au début au numéro 18 de la Schwarzenbergplatz, il fut transféré déjà en 1932 dans la Maison suisse à la Kärntnerstrasse, une situation passante de premier ordre où il se trouve encore, au centre d'une zone réservée aux piétons.

1975

UNST – Agenzia di Vienna 1925–1975
In seguito alla graduale ripresa della vita economica europea ed alla stabilizzazione politica, nel 1925 venne inaugurato a Vienna l'Ufficio svizzero del turismo, dapprima quale annesso della Camera di commercio elvetica, poi quale rappresentanza ufficiale delle Ferrovie federali svizzere e dell'Ufficio nazionale svizzero del turismo. La prima sede si trovava al numero 18 della Schwarzenbergplatz, ma già nel 1932 fu possibile il trasferimento nel Centro svizzero sulla Kärntnerstrasse, in ottima posizione centrale (foto a destra), dove si trovano tuttora gli uffici – nel mezzo di un'isola pedonale.

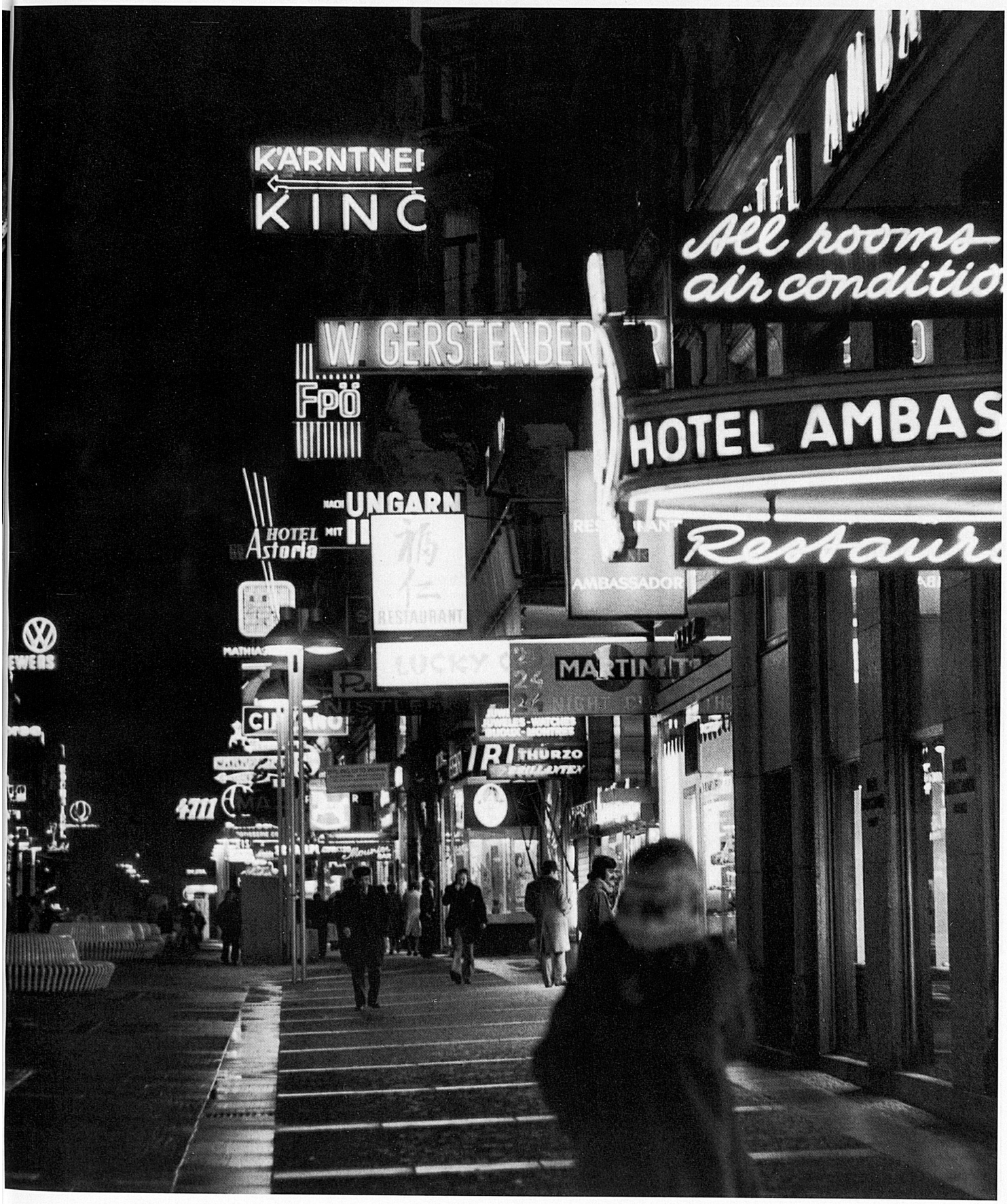
SNTO—Vienna Agency, 1925–1975
In the course of the gradual recovery of Europe's economy and of political normalization after the war, a Swiss Tourist Office was opened in Vienna in 1925, at first as part of the Swiss Chamber of Commerce, later as the official agency of Swiss Federal Railways and the Swiss National Tourist Office. Its first seat was at Schwarzenbergplatz 18, but in 1932 it was able to move into the Schweizerhaus in the Kärntnerstrasse, a very convenient situation, where the offices still are today, now in the midst of a traffic-free zone.

1925

Die Kärntnerstrasse in Wien in den zwanziger Jahren und heute – zur Fussgängerzone umgewandelt

La Kärntnerstrasse à Vienne dans les années 20, et dernièrement depuis qu'elle est réservée aux piétons

elt La Kärntnerstrasse di Vienna negli anni venti e oggigiorno – trasformata in isola pedonale

ns The Kärntnerstrasse in Vienna in the twenties, and today as a traffic-free zone. Photo O. Ruppen

1975